



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九

一九七四年四月四日

星期四

目錄

| | |
|----------------------|------|
| 房屋司今訪問東區觀察大廈管理情形 | 第一頁 |
| 行政立法兩局議席 | 第二頁 |
| 處理貿易文件美港專家會商 | 第二頁 |
| 城市設計委員會再修正尖沙咀分區制大綱圖則 | 第三頁 |
| 民政署南華會辦單車花式訓練班 | 第三頁 |
| 廉政署查訊一名警務人員 | 第四頁 |
| 電視頻率更改 | 第四頁 |
| 消費者諮詢服務 | 第七頁 |
| 節省能源標語 | 第十頁 |
| 韋能信調任消費者政務秘書 | 第十頁 |
| 職業教育價值重大 | 第十二頁 |
| 明日有新聞公報 | 第十四頁 |

房屋司今訪問東區 觀察大廈管理情形

房屋司黎保德今日星期四下午前往東區訪問，視察該區在不同形式管理下之多層大廈管理情況，同行者有東區民政主任鮑明。

黎氏首先前往銅鑼灣琉璃街三號向南樓，由該大廈互助委員會主席鄭家祥引領參觀及解釋該互委會為改善大廈管理工作而實行之各項措施，包括在大廈入口處安裝各住戶門鐘與改裝入口處鐵閘閘鎖，及改善鄰居關係等。

黎氏其後至北角英皇道五洲大廈，該大廈共有三六三個單位，分屬個別業主，該大廈業主立案法團主席歐誦平向黎氏解釋在此種情況下所引起之管理工作問題，及該法團致力改善管理工作之成績。

黎保德隨後繼續前往鯽魚涌英皇道海景樓，觀察該大廈由於缺乏完善管理而引致之各項問題，該大廈樓高十九層，共有五五〇個單位，管理工作十分未符理想，然而該大廈住戶對組織大廈互助委員會或業主立案法團以接管大廈管理工作，仍未有積極反應。

黎氏最後前往柴灣訪問一間共有六十八個工廠單位之徙置工廠大廈，並由該大廈互助委員會主席伍波陪同參觀在互委會成立後對管理工作所進行之改善情況。

行政立法兩局議席

憲報今日公告港督三項委任令，即任命韋彼得議員及盧秉信議員於本（四）月一日起，在羅理基爵士及蔡永業醫生離港期內，分別担任行政局非官守及官守議員。

工商署副署長麥理覺由本（四）月三日起為立法局臨時官守議員。

處理貿易文件

美港專家會商

對於處理貿易文件及程序具有專長的美國專家一批今日（星期四）與本港貿易文件及程序統籌小組舉行一次聯合會議，討論互有興趣的事項。

該批美國專家係由美國國際貿易文件國家委員會執行幹事裴理思率領來港。

在會議席上討論的事項包括自動處理資料、編製商品代用暗號法及貿易文件方面的國際合作等在內。

出席會議的美國人士尚有美國國際貿易文件國家委員會的多名主要委員及美國聯邦海事委員會及美國運輸署兩官方機構派出的代表。

本港工商署署理署長麥理覺亦有出席會議兼致開會詞。

香港貿易文件及程序統籌小組主席湯年，就美國專家訪港一事發表談話，他說，貿易文件及程序的處理工作必須在國際上有密切聯絡及充份合作，始能繼續獲得進步。

他又說，這些美國人士有豐富的經驗和專長，本港從今次會談中，獲益不鮮。

城市設計委員會再修正
尖沙咀分區制大綱圖則

尖沙咀分區制大綱圖則現已發回城市設計委員會，以便予以更正。

此舉係港督聽取行政局意見之後發出之命令。今日出版之憲報已予公佈。

自從該大綱圖則於一九六七年後期獲得批准以來，因道路界綫的重新劃定，公共康樂設施需要的更改等等因素，以致須將原來的分區建議重新加以考慮。

該設計委員會將於適當時研究新草圖則的初步建議，然後依照城市設計條例之規定將之發表，俾受分區制建議影響之人士可以提出反對意見。

民政署南華會辦

單車花式訓練班

灣仔民政署與南華體育會聯合主辦之單車花式訓練班，定於本星期日晚八時在南華球場舉行揭幕儀式，由灣仔民政主任何蔭璇主持。

此項活動旨在對本港青少年提供有益身心的體育活動，不收任何費用，參加者已有百餘人，全部都是二十歲以下之在職青少年及學生，訓練班為期一月，逢星期日晚八時至十時上課，由南華體育會派出導師及工作人員講解及示範。

廉政署查訊一名警務人員

廉政專員公署執行處人員，於本（四）月三日上午，根據防止賄賂條例之第十條向一名警務處人員發出通知書。稍後並根據同一條例在該警務人員屋中進行搜查。現時該員已被釋放，惟廉政專員公署已採取措施以防止其離開香港。

該署目前尚未提出任何控訴而查訊仍在進行中。

電視頻率更改

市民將來可以用一條電視天綫，收看本港五個電視台的節目。

電視廣播有限公司若干轉播站的頻率由本月起至六月予以更改。

新路綫分配後，麗的電視英文台將可以在本（四）月廿二日起，由慈雲山主要發射站以二十七綫路播放。

電視廣播有限公司改變其綫路的辦法，初步為由四月八日起改變金山，赤柱及郝德傑道三個轉播站的綫路。

其次為改變南丫島轉播站的綫路，使淺水灣、薄扶林及山頂南部的觀眾可以用四十九綫路收看翡翠台，用五十一綫路收看明珠台。

上述區內的觀眾以新綫路接收電視節目時，需要調整天綫應以垂直位置方向安置。然後將波度盤轉至新綫路。

觀眾亦可能需要安裝新天綫，但須視現有裝置的新舊情形及設計而定，因此可請修理商加以測驗。

南丫島轉播站目前已用新頻率試播，上述區內觀眾宜即進行調整，以便在四月廿二日正式更改綫路時可以收看節目。

同時當麗的電視英文台在四月廿二日開播時，其金山、九龍坑山及青山等轉播站會將節目播送至港海外的地區。

荃灣、青龍頭、青衣及葵涌等地的觀眾可以用四十五綫路收看該新英文台的節目。

打鼓嶺，上水，大埔及吐露港一帶的觀眾則可以用五十五綫路接收。

至於在大嶼山北部，在青山與大欖涌之間，落馬洲，元朗及石崗的觀眾，要收看該新台則可用四十四綫路。

電視管理局發言人稱，如市民所在地區因改變頻率而受影響者，他們只須將電視機校對新頻率而已。此即將波度盤由一端轉動至另一端，找出最佳的畫面。如裝置按鈕系統的電視機，則須調整綫路。

發言人稱：如收得的畫面不佳，可請修理商調整天綫，或須轉換新天綫。

下列新線路分配表將由四月廿二日起實行。現行的線路未列入表內者，目前仍照舊不變，將來如何，容日另行發表。

電視廣播有限公司新線路分配表

四月八日星期一起生效

| 地區 | 轉播站 | 翡翠台 | 明珠台 |
|--------------|------|-----|-----|
| 薄扶林、淺水灣、山頂南丫 | | 四十九 | 五十一 |
| 荃灣、青龍頭、青衣、葵涌 | 金山 | 卅三 | 卅九 |
| 赤柱 | 赤柱 | 卅四 | 卅八 |
| 西九龍海旁 | 郝德傑道 | 四十九 | 五十一 |

麗的電視新線路分配表

四月廿二日星期一起生效

| 地區 | 轉播站 | 英文台 |
|------------------------|------|-----|
| 港島北部、九龍 | 慈雲山 | 廿七 |
| 荃灣、青龍頭、青衣、葵涌 | 金山 | 四十五 |
| 打鼓嶺、上水、大埔、吐露港 | 九龍坑山 | 五十五 |
| 大嶼山北部、青山至大欖涌、落馬洲、元朗、石崗 | 青山 | 四十四 |

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗（舊米） 充裕 1

（新米） 充裕 2.12

華南占（舊米） 充裕 1

（新米） 充裕 2.06

雪占 充裕 1

千字占 充裕 1

（泰國米）百份百大米 充裕 2.03

谷仔米 充裕 2.01

三號米 充裕 1.90

米碌 充裕 1.70

糯米 充裕 2.03

美苗 充裕 1.94

澳洲絲苗 充裕 1.92

巴占 充裕 1

台灣蓬萊米 充裕 0.60

鮮魚供應情況及批發價格

| 魚名 | 供應情況 | 每斤批發價格（以元計） | | 平均價 |
|----|------|-------------|------|------|
| | | 高 | 低 | |
| 紅衫 | 充裕 | 三。〇〇 | 二。二〇 | 二。五〇 |
| 木棉 | 充裕 | 二。四〇 | 〇。八〇 | 一。六〇 |
| 尤魚 | 有限 | 四。二〇 | 二。五〇 | 三。五〇 |
| 牙帶 | 正常 | 二。一〇 | 一。〇〇 | 一。八〇 |
| 九棍 | 正常 | 三。五〇 | 一。二〇 | 三。〇〇 |
| 鹹 | 正常 | 一。〇〇 | 〇。六〇 | 一。三〇 |
| 門磨 | 充裕 | 。六〇 | 一。三〇 | 一。四〇 |
| 瓜衫 | — | — | — | — |
| 鯉魚 | 正常 | 五。八〇 | 三。二〇 | 四。〇〇 |
| 黃肚 | 充裕 | 一。七〇 | 〇。六〇 | 一。二〇 |
| 鮫魚 | 充裕 | 三。〇〇 | 三。〇〇 | 三。二〇 |
| 紅綫 | 充裕 | 。一〇 | 〇。四〇 | 〇。六〇 |
| 叉尾 | 正常 | 一。二〇 | 〇。八〇 | 一。〇〇 |
| 馬頭 | 充裕 | 五。〇〇 | 三。四〇 | 四。五〇 |
| 瓜核 | 有限 | 二。六〇 | 二。〇〇 | 二。二〇 |
| 鱸魚 | 正常 | 八。五〇 | 七。五〇 | 八。〇〇 |
| 石斑 | 正常 | 七。〇〇 | 四。五〇 | 六。〇〇 |
| 黃花 | 充裕 | 五。〇〇 | 三。五〇 | 四。五〇 |

本地蔬菜供應情況及批發價格

| 菜名 | 供應情況 | 每斤批發價格（以元計） | | |
|-----|------|-------------|------|------|
| | | 高 | 低 | 平均價 |
| 菜心 | 正常 | 一。二〇 | 〇。四〇 | 〇。八〇 |
| 白菜 | 充裕 | 〇。五〇 | 〇。一五 | 〇。三〇 |
| 生菜 | 正常 | 〇。六〇 | 〇。二〇 | 〇。四〇 |
| 芥蘭 | 正常 | 一。二〇 | 〇。四〇 | 〇。八〇 |
| 葱 | 正常 | 〇。八〇 | 〇。二〇 | 〇。五〇 |
| 菠菜 | 有限 | 一。五〇 | 〇。五〇 | 一。〇〇 |
| 西洋菜 | 正常 | 〇。九〇 | 〇。二〇 | 〇。六〇 |
| 芥菜 | 充裕 | 〇。五〇 | 〇。一〇 | 〇。三〇 |
| 莧菜 | 疏少 | 二。〇〇 | 一。〇〇 | 一。五〇 |
| 蕃茄 | 有限 | 一。六〇 | 〇。五〇 | 一。二〇 |

生豬供應情況及批發價格

| 各地生豬 | 供應情況 | 生豬每担批發價（以元計） | | |
|------|------|--------------|---|-----|
| | | 高 | 低 | 平均價 |
| 各地生豬 | 充裕 | | | 三〇五 |

節省能源標語

編輯注意：茲奉上有關節省能源之標語兩則，懇賜登明、後日貴報，以廣宣傳為感。

節省燃料，煤電汽油，可省則省，應用才用。

節省燃料，珍惜電力，充分利用陽光，日間避免開燈。

韋能信調任

消費者政務秘書

元朗理民府理民官韋能信，已被暫時調派至新近成立的消費者委員會，擔任政務秘書的工作。

韋氏已由即日起與該委員會主席簡悅強爵士緊密工作，以便盡速使該委員會展開其活動。

韋氏當前的急務是籌設一個辦事處，及就該委員會所需職員提出建議。

在宣佈委任韋能信擔任該職位時，政府發言人表示此舉乃是過渡性質的措施，以便協助該委員會儘速設立辦事處辦公，以待其發展成為一個有效力的團體，其成員將全部由代表社會各階層的非官方委任人士擔任。

該發言人重申政府全力支持該委員會的決心，政府將以經濟，秘書及行政工作上協助方式支持該會。假如有需要的話，政府各部門及政府人員也可以提供服務，韋能信的調職便屬於此舉的第一個步驟。

發言人又謂，以韋氏會擔任九龍民政主任及新界理民官的工作經驗和與市民密切接觸，特別是與新界市民的關係，他實為該新職的最佳人選。

韋氏在被詢及他本人的感想時，說他被推選為協助成立該委員會的工作感到興奮。

他說：消費者委員會所扮演的角色非常重要，它處理的當前問題，是每個人都關心的。

韋氏強調他會盡其所能，為該委員會效勞，他相信在全港人士的齊心協力下，該會必然會有成就。

韋能信一向都在本港工作，曾出任助理大埔理民官，觀塘民政主任，及新界民政署副署長等職位。

消費者委員會的工作和職權範圍是：

(甲) 搜集一些選定商品價格的資料，及該等商品在批發與零售市場經營情形的資料。

(乙) 接受及研究各種提議和投訴，包括有關對乘機漁利的投訴。

- ：。
- (丙)根據上列甲項和乙項規定工作所達成的結論，以便
- (一)將事實真相公開發表，
- (二)執行公衆人士所提出的意見去抑制有明顯事實的乘機漁利事件，
- (三)假使發現官方可以採取有效行動的工作範圍時，向政府提出建議。

編輯注意：韋能信之相片已分發在各報社新聞箱備取。

職業教育價值重大

教育司簡寧今日在香港輔導教師協會舉行之第八屆週年研討會席上致詞時，強調本港未來的公民接受職業教育的重要性及其價值。

他認為職業教育在培養成年人生活方面，必須使人明確。

他說：職業教育的目標，不僅是培養學生使其將來能謀生，同時又使其盡其本能在社會中過着美滿的生活。

因此簡寧認為各學校的校長應認識到用於職業教育方面的時間並沒有白費。他更主張各校的校長應盡量尋求機會。將時間運用於這項極其重要的教育方面，例如利用學期考試與學期實際終結時的空間。

但他說：「這並不是說那些可憐的職業教師，會在考試及正常課程時間表之間，在校內來往奔走，辦理短促的職業教育輔導工作。」

簡寧指出，職業教育是中等教育的重要的一部份，因此一般教師對此應有認識。對所負責教授的科目已經很老練的教師，乃係向學生解釋各該科目與將來職業機會關係的最佳人選。

他說教師應要認為他們所教授的科目，並不會在學生參加該科目的最後考試後，便自然終結或壽終正寢。

簡寧強調職業教育應該是由學校去全力推動的工作。

他又強調職業教師在職業教育方面有其肯定的和獨特的責任，但若要有成就則中學應對其責任有明確的認識。

因此研討會是非常有用的，它不但可以使各職業教師有機會齊集在一起，討論各種問題及發揮他們教學的經驗，互相切磋，同時也對他們為各家長，學生，及學校提供的這種教育有好處。

在提到課程發展問題時，簡寧指出中等教育的課程範圍的廣泛程度應可以包括各種能夠與學生的年歲適合的知識。課程又應均衡，以免某些特別科目比其他科目為突出。同時，各科目的相互關係亦要闡釋清楚。這一切對完善的中學教育是極其重要的。

他說：「在此種方法之下，學生才可以建立他們對社會的知識，及如何使這種知識起作用的方法，假如我們能夠在這方面幹得有聲有色的話，我們便已經做了一些可以使我們引以為榮的工作了。」

「事實上，我們係爲了執行這項目標，而認真開始進行本港課程發展工作」。

「迄目前爲止，成績是令人感到高興的，但即使我們已盡全力去完成我們希望幹的工作，我們還是幹得不够的」。

簡寧又說：完善的中等教育乃是學生將來自立謀生各項準備的開端，任何階段的教育過程，必須有其核心，這也是學生們所最希望的，因此必須認識到職業教育乃是這項過程中的主要部份之一。

明日有新聞公報

編輯注意：本處明（星期五）日下午三時有新聞公報發表，請派員到拱北行七樓領取爲荷。